



# Ellefelder Bote

Amts- und Informationsblatt

Dienstag, 19. Januar 2021

Nummer: 01/2021

## Neujahrgrüße 2021



## Aus dem Rathaus

### Ellefeld begrüßt neue Erdenbürger

Die Gemeindeverwaltung übermittelt die herzlichsten Glückwünsche.



Otis Hager, geb. 08.07.2020

Foto: privat



Luca Emil Vogel,  
geb. 06.06.2020  
Foto: privat



Johann Meischer, geb. 11.09.2020 Lifestyle Fotografie Katja Krause



Mila Hoyer, geb. 20.11.2020

Foto: privat



Niklas Krauß, geb. 29.10.2020

Foto: privat



Vincent Aurel Miller, geb. 02.12.2020

Foto: privat

## Sprechzeiten der Gemeindeverwaltung Ellefeld

Montag: nach Vereinbarung  
 Dienstag: 09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 16.00 Uhr  
 Mittwoch: 09.00 – 12.00 Uhr  
 Donnerstag: 09.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr  
 Freitag: 09.00 – 12.00 Uhr

Derzeit nur telefonischer Kontakt oder nach Terminvereinbarung.  
 Telefon: 03745/78110

## Liebe Ellefelder, liebe Freunde und Unterstützer von Ellefeld,

der Anfang ist gemacht. Wenn auch anders, so haben wir doch das neue Jahr 2021 friedlich begonnen, ein Grund zur Dankbarkeit. Die Planungen für dieses Jahr laufen, zum Teil unter etwas anderen Vorzeichen als sonst. Trotzdem dürfen wir auf eine gute Entwicklung hoffen. Der Jahresbeginn ist keineswegs wie immer, aber es wurde schon viel darüber gesagt und geschrieben. So gebe ich Ihnen, liebe Ellefelder, liebe Freunde und Unterstützer von Ellefeld, an dieser Stelle einen Lieders weiter, der mich anregt, neben schlechten Erfahrungen in schweren Zeiten die guten Dinge zu sehen, zu achten und wertzuschätzen.

"Leben ohne Schatten ist Leben ohne Sonne.  
 Wer nie im Dunkeln saß, beachtet kaum das Licht.  
 Leben ohne Tränen ist Leben ohne Lachen.  
 Wer nie verzweifelt war, bemerkt das Glück oft nicht.  
 Leben ohne Täler ist Leben ohne Berge.  
 Wer nie ganz unten war, schaut gleichgültig ins Tal.  
 Leben ohne Zweifel ist Leben ohne Glauben.  
 Wer niemals sucht und fragt, dessen Antworten sind schal.  
 Leben ohne Mangel ist Leben ohne Fülle.  
 Wer immer alles hat, für den hat nichts mehr Wert.  
 Leben ohne Bangen ist Leben ohne Feiern.  
 Wer nicht mehr warten kann, hat nichts mehr, was er ehrt."

(Johannes Nitsch)

Mit Mut und Zuversicht wollen wir die Chancen im Einzelnen sowie im Gemeinsamen nutzen, die sich uns bieten werden. Dabei werden wir naturgemäß auch manche Wagnisse eingehen müssen, die wir hoffentlich richtig einschätzen.

In diesem Sinne wünsche ich jedem in seiner persönlichen Situation und natürlich auch unserem Ort Wohlergehen und Gottes Segen für das neue Jahr!

Ihr Bürgermeister  
 Jörg Kerber

## NACHRUF

Am 23. Dezember 2020 ist unser Ortschronist und Heimatfreund Karlheinz Rieß im Alter von 90 Jahren verstorben. Den Angehörigen gilt in dieser schweren Zeit des Abschiednehmens unser aufrichtiges Beileid.



Karlheinz Rieß bei der Übergabe des Bürgerpreises 2016  
 Foto: Heinrich Kerber

Karlheinz Rieß hat Ellefelder Geschichte geschrieben - als aktiver Heimatfreund im Kreise seiner gleichgesinnten und geschichtsinteressierten Heimatfreunde, als Organisator vieler Ausstellungen im Oberen Schloss, als Gestalter von unzähligen Bildtafeln zur Ellefelder Entwicklung der letzten 30 Jahre und natürlich als Ortschronist unserer Gemeinde. Er hat in der Vergangenheit unseres Ortes geforscht, aber auch die aktuelle Ellefelder Zeitgeschichte festgehalten und damit selbst seinen Platz in der Geschichte Ellefelds eingenommen. Seine direkte und geradlinige Art, sein anhaltendes Interesse an der Entwicklung seines Ortes, seine Beharrlichkeit in seiner ehrenamtlichen Arbeit und vor allem seine Treue zur Heimat waren vorbildhaft.

Er hinterlässt eine große Lücke - in der Familie zu allererst, aber auch bei den Heimatfreunden, beim Redaktionsteam des Ellefelder Boten und nicht zuletzt bei vielen Freunden. In Dankbarkeit darüber, mit ihm als Weggefährten eine Strecke gegangen sein zu dürfen, werden wir ihn in guter Erinnerung behalten.

Bürgermeister Jörg Kerber  
 im Namen des Gemeinderates und der Gemeindeverwaltung

### Impressum:

Herausgeber: Gemeinde Ellefeld • Hauptstraße 21 • 08236 Ellefeld

Telefon 0 37 45 / 78 11 0 • Fax 0 37 45 / 78 11 21 • E-Mail: gemeinde@ellefeld.de • www.ellefeld.de

Hinweise zum Datenschutz entnehmen Sie bitte unter [www.ellefeld.de/Impressum](http://www.ellefeld.de/Impressum)

Gestaltung, Druck und Verlag: PCC - Printhouse Colour Concept GmbH • Fasendorf • Dorfstraße 6 • 08539 Rosenbach/Vogtl.

Telefon 0 37 41 / 59 88 38 • Fax 0 37 41 / 59 88 37 • E-Mail: helko.grimm@pccweb.de • Bildquellen/Grafiken: designed by freepik, pixabay

Anzeigenschaltung unter: Telefon 0 37 41 / 59 88 38 • Fax 0 37 41 / 59 88 37 • E-Mail: print@pccweb.de

Beilagen sind ausschließlich in der Verantwortung des Verlags und werden nicht durch die Gemeinde Ellefeld beigelegt.

Verantwortlich für den amtlichen Teil ist Bürgermeister Jörg Kerber; für den übrigen Inhalt und Anzeigenteil: Horst Teichmann, Heinrich Kerber  
 Heike Strauch-Laschewski, Brigitte Thoß und Doreen Karl.

Erscheinungsfolge: monatlich.

Bezugsmöglichkeit: kostenlose Verteilung an alle Haushalte der Gemeinde Ellefeld, per E-Mail sowie Abholung im Rathaus



## Bevölkerungsveränderungen der Gemeinde Ellefeld im Jahr 2020

	Bevölkerung mit Hauptwohnung			Deutsche			Ausländer		
	gesamt	männlich	weiblich	gesamt	männlich	weiblich	gesamt	männlich	weiblich
<b>Anfangsbestand zum 01.01.2020</b>	2556	1234	1322	2504	1204	1300	52	30	22
<b>Geburten</b>	20	12	8	20	12	8	0	0	0
<b>Sterbefälle</b>	51	24	27	51	24	27	0	0	0
<b>Zuzüge</b>	138	70	68	120	57	63	18	13	5
<b>Umzüge</b>	40	26	14	34	21	13	6	5	1
<b>Wegzüge</b>	113	62	51	90	46	44	23	16	7
<b>Endbestand zum 31.12.2020</b>	2550	1230	1320	2503	1203	1300	47	27	20
<b>Saldo</b>	-6	-4	-2	-1	-1	0	-5	-3	-2

### Ellefelder Bürgerpreis 2020

Am 9. Dezember 2020 wurde im Rahmen der Gemeinderatsitzung der Ellefelder Bürgerpreis verliehen. In diesem Jahr wurde Horst Teichmann für sein jahrezehntelanges ehrenamtliches Engagement bei den Heimatfreunden Ellefeld und für unseren Ort geehrt.



Foto: Heinrich Kerber

Horst Teichmann war sehr aktiv in der Recherche zur Ellefelder Geschichte und bei der Organisation von Ausstellungen. Er ist der Vorsitzende der Heimatfreunde und hat als "Weitgereister" im Kreise der Heimatfreunde schon einige Reiseberichte vorgetragen. Auch seit vielen Jahren ist Horst Teichmann Redaktionsmitglied für den Ellefelder Boten. Durch seine "Gabe des Schreibens" entstanden viele interessante Artikel für die Ellefelder.

Der Preis soll Dank und Würdigung für seinen Einsatz und für seine Vorbildwirkung sein. Er wird von der Sparkasse Vogtland gestiftet.

### Ein kleiner Überblick über Ellefelder Jubiläen im Jahre 2021

- 1721 Beginn der Besiedlung am Eger, am Anger beiderseits der Weißen Göltzsch und in Hohofen
- 1821 Nennung eines „Hammerwirthshauses, wohl erste Gaststätte in Ellefeld
- 1891 Robert Barth, letzter Besitzer der Hammermühle, erhält eine Schankerlaubnis und richtet eine Gaststätte ein („Barth'sche Restauration“, später Café Barth)
- 1906 Der Sächsische König Friedrich August macht am „Wettiner Hof“ in Ellefeld kurz Halt auf seiner Fahrt nach Bad Elster, der Ort ist mit Fahnen und Girlanden geschmückt.
- 1921 Ellefeld wird an die Überland-Stromversorgung angeschlossen, damit endet die örtliche Stromerzeugung
- 1926 Weihe des Fußball-Sportplatzes an der Jahnstrasse
- 1926 Weihe der Lutherkirche Ellefeld
- 1936 Der Ellefelder Speerwerfer Gottfried Weimann ist in Berlin Olympia-Teilnehmer
- 1926 50-jähriges Jubiläum der Freiwilligen Feuerwehr Ellefeld
- 1946 Wahl der Gemeindevertretung mit Wahlbeteiligung von 92,1% Ergebnis: 7 Mitglieder CDU, 6 Mitglieder SED, 4 Mitglieder parteilos
- 1971 Erstes Badefest in Ellefeld-Hohofen

(Quelle: Chronik der Gemeinde Ellefeld von Karlheinz Rieß)

## Radonmessungen an Arbeitsplätzen, im Keller und Erdgeschoss

### Neue Pflichten für Verantwortliche für Arbeitsplätze und Bauherren ab Ende 2020

Radonmessungen an Arbeitsplätzen im Keller und Erdgeschoss sollen das Lungenkrebsrisiko senken.

Die Gemeinden Sachsens, in denen aufgrund erhöhter Radonkonzentrationen solche Messungen durchgeführt werden müssen, wurden mit einer Allgemeinverfügung, die im Dezember 2020 im Sächsischen Amtsblatt veröffentlicht wurde, bekanntgegeben. Unsere Gemeinde wird davon betroffen sein.

Radon ist ein natürlich vorkommendes radioaktives Edelgas, das in bestimmten Böden in höheren Konzentrationen auftreten und - wenn es in Gebäude eintritt - langfristig Lungenkrebs verursachen kann. Da die Radonkonzentrationen aufgrund von schwankenden Temperaturen und Luftdruck zeitlich sehr variieren, muss die Messung über ein ganzes Jahr erfolgen. Dafür gibt es spezifische Messgeräte, die ein Jahr lang an Arbeitsplätzen im Keller und im Erdgeschoss ausgelegt werden. Sie müssen von anerkannten Messstellen bezogen werden, die auf einer Website des Bundesamtes für Strahlenschutz aufgelistet sind. Für eine einzelne Messung (inkl. Auswertung) ist - je nach Anbieter - mit Kosten im Bereich von 20 bis 40 € zu rechnen. Nach einem Jahr werden die Messgeräte an die Messstelle zurückgesandt und dort innerhalb von wenigen Wochen ausgewertet.

Die Messungen müssen bis zum 30. Juni 2022 an allen betroffenen Arbeitsplätzen abgeschlossen sein.

Wird im Ergebnis der Messung der geltende Referenzwert von 300 Bq/m<sup>3</sup> überschritten, müssen Maßnahmen zur Senkung der Radonkonzentrationen ergriffen werden. Dies können einfache Lüftungsmaßnahmen sein, oder aber bauliche Maßnahmen. Mit einer weiteren Messung muss der Erfolg der jeweiligen Maßnahmen belegt werden. Sie muss innerhalb von 24 Monaten abgeschlossen sein.

Erfahrungsgemäß wird in den meisten Fällen eine Senkung der Radonkonzentration unter den Referenzwert erreicht. Ist dies jedoch nicht der Fall, muss der Verantwortliche für die betroffenen Arbeitsplätze dies der zuständigen Strahlenschutzbehörde melden und eine Dosisberechnung durchführen lassen. Für den Fall, dass 6 Millisievert pro Jahr unterschritten sind, sind keine weiteren Maßnahmen erforderlich. Bei einer Überschreitung dieses Wertes müssen die Arbeitnehmer der Strahlenschutzüberwachung unterstellt werden.

Bauherren müssen außerdem bei der Planung von Gebäuden in diesen Gebieten spezielle zusätzliche Radonschutzmaßnahmen einplanen.

Hier finden Sie weitere Informationen:

Allgemeine Informationen zum Radonschutz:

[www.radon.sachsen.de](http://www.radon.sachsen.de)

Anerkannte Messstellen:

[https://www.bfs.de/DE/themen/ion/service/radonmessung/anererkennung/anerkenntun\\_node.html](https://www.bfs.de/DE/themen/ion/service/radonmessung/anererkennung/anerkenntun_node.html)

Tipps für die Radonmessung: [www.radon.sachsen.de](http://www.radon.sachsen.de)

Aktuelles

Übersicht über die Pflichten:

<https://publikationen.sachsen.de/bdb/artikel/36105>

Maßnahmen zum Radonschutz:

<https://publikationen.sachsen.de/bdb/artikel/26126>

## Hilfe bei der Terminbuchung zur Corona-Schutzimpfung für Senioren

Grundsätzlich erhalten Personen, die sich gegen das Corona-Virus impfen lassen wollen, eine kostenfreie Impfung. Solange der Impfstoff noch begrenzt zur Verfügung steht, werden verschiedene Personengruppen in einer vorgegebenen Reihenfolge Impftermine erhalten.

Zur Zeit erhalten Senioren über 80 Jahre sowie Personen, die im Medizin- und Pflegebereich tätig sind, Termine zur Impfung.

Das nächstgelegene Impfzentrum ist in Eich im ehemaligen Spektrum-Einkaufszentrum und wird vom Deutschen Roten Kreuz organisiert.

Die Terminvergabe erfolgt per:

Telefon-Hotline: 0800-0899089

Internetportal: [www.sachsen.impfterminvergabe.de](http://www.sachsen.impfterminvergabe.de)

Wenn Sie zu der o.g. Personengruppe gehören und Hilfe bei der Buchung über das Internetportal brauchen oder jemanden kennen, der Unterstützung benötigt, dann melden Sie sich gern in der

## Spendenaktion „Ellefelder helfen Ellefeldern“

Auch in diesen für viele schwierigen und sorgenvollen Zeiten wurde unsere jährlich stattfindende Aktion „Ellefelder helfen Ellefeldern“ durch eine große Spendenbereitschaft unterstützt. Dies ist nicht selbstverständlich und daher gebührt allen, die sich daran beteiligt haben ein herzliches Dankeschön im Namen der Gemeindeverwaltung und der Beschenkten.

So konnten von einer Spendensumme in Höhe von insgesamt 3520,00 € kurz vor dem Fest 11 Familien mit 32 Kindern, 15 Alleinstehende mit 30 Kindern sowie 14 Einzelpersonen mit Geldgeschenken oder Gutscheinen für Schulbedarf überrascht und beschenkt werden.

Der Kinderwohngruppe „Sonnenhügel“ erhielt einen Gutschein zur Beschaffung neuer Spielgeräte.

## Aus dem Gemeinderat

## Sitzungstermin und Einwohnerfragestunde

Am 20.01.2021 um 19.00 Uhr findet in der Turnhalle Ellefeld die erste Gemeinderatssitzung des Jahres 2021 statt. Die Tagesordnungspunkte hängen in den Schaukästen der Gemeinde Ellefeld aus. Die Gemeinderatssitzung beginnt mit einer Einwohnerfragestunde.

Die nächste Gemeinderatssitzung (mit Einwohnerfragestunde) ist für den 24.02.2021 geplant.

## Beschlüsse

Die Beschlüsse der letzten öffentlichen Gemeinderatssitzung können die Ellefelder Bürger im Rathaus im Hauptamt (Zimmer 4) während der Sprechzeiten einsehen.

## Ich lebe gern in Ellefeld ...

### Ellefeld einst und jetzt

An jedem Ende von Ellefeld ein Gasthaus – am Ortsausgang nach Auerbach war es das Café Barth. Gegenüber der unteren Göltzschbrücke gelegen, hat das Anwesen eine lange Geschichte hinter sich. Darüber hat Karlheinz Rieß im „Ellefelder Boten“ vom März 2011 geschrieben. Im Bereich der Hammer-Mühle neben dem „Unteren Schloss“ wurde nach der Mitte des 19. Jahrhunderts eine Gastwirtschaft gegründet, die Bachmann'sche Restauration. Nach einem Brand ist die Hammermühle mit einer Bäckerei neu errichtet worden, ab 1891 von Robert Barth betrieben. Er erweitert das Restaurant um einen „Salon“, alles brennt aber im Jahre 1903 wieder ab. Robert Barth baut wieder auf: Ein Doppelhaus, wie es heute noch steht und ab 1904 stehen den Ellefeldern im linken Haus die Bäckerei Lehmann und im rechten Gebäude Restauration und Café zur Verfügung.

Bekannt bis in die jüngere Zeit wurde das rechte Haus durch Alfred Petermann.



Alfred Petermann mit seiner Familie  
(Privatbesitz von Herrn Jens Krenkel)

Petermann wurde am 14. August 1893 in Rodewisch geboren, erlernte zwei Berufe, die eigentlich gar nichts miteinander zu tun haben: Konditor und Maschinenbauer, in beiden erreichte er einen Meisterabschluss. Der erste Weltkrieg sah ihn als Kriegsdienst-Freiwilliger. 1917 erlitt er in Frankreich eine schwere Verwundung und verlor ein Bein. Dennoch kam er im November 1917 zur Luftwaffe und diente in Großenhain. Von hier aus unternahm er „nebenher“ einen Abstecher mit einem Flugzeug nach Auerbach. Sein wohl letzter Flug ist für den 9. November 1918, einem denkwürdigen Tag, durch ein Foto verbürgt. Ein Angebot, an der Ausbildung der Japanischen Luftwaffe mitzuwirken, hat Alfred Petermann abgelehnt. – Im Krieg selbst erhielt er einige Auszeichnungen, darunter die Sankt-Heinrichs-Medaille in Silber aus der Hand des sächsischen Königs anlässlich seines Besuches an der Front und zuvor schon das EK II und das EK I.

Nach Kriegsende, am 15. Juli 1919, heiratete Alfred Petermann. Aus der Ehe gingen drei Töchter und ein Sohn (der allerdings bereits als Kleinkind verstarb) hervor. Eine der Töchter war die Mutter von Jens Krenkel, der heute in Auerbach lebt, die Erinnerungen an seinen Großvater ehrend bewahrt und uns somit ausführlich unterrichten kann.

Die Familie Petermann erwarb im August 1920 das Café „Zum Hammer“ von der Brauerei J.F.Schmidt Rodewisch zum Kaufpreis von 48.000 Mark.



Restauration und Café Robert Barth zu Beginn des 20. Jahrhunderts  
(Ansichtskarte Sammlung Teichmann)

Von 1910 an war Gustav Henning hier Gastwirt. Petermann besaß dazu auch noch in Schöneck die Gaststätte „Carola“. Wie lange beide betrieben wurden, ist uns leider nicht bekannt. Jedenfalls hat Alfred Petermann als Mechanikermeister 1923 einen Antrag auf Eröffnung eines Gewerbes gestellt. Insbesondere Fahrräder waren im Angebot, wobei der Firmen-Chef auch selbst Rad fuhr, z.B. dienstlich immer wieder nach Schöneck. Aber auch als Radsportler betätigte er sich, er trat dem Auerbacher Radsport-Verein „Wanderlust“ bei und in Leipzig nahm er schon 1922 an einem Radrennen „Rund um Leipzig“ erfolgreich teil – und das alles bei seiner Behinderung! Vom 7. Juli 1930 ist sein Kraftfahrzeug-Führerschein datiert und er war wohl auch einer der ersten Auto-Besitzer in Ellefeld.

Die Vielfalt seiner betrieblichen Palette geht aus Briefköpfen hervor. In den zwanziger Jahren wirbt er mit „Fahrrad- und Nähmaschinenhandel, eigene Reparaturwerkstatt / Benzin, Öl / Eisen- und Emaillewaren / Haus- und Küchengeräte (Töpfe, Eimer, Schaufeln, Besen, Fußabstreicher, Handwerkszeug, Öfen usw.)“. Es hat auch einen unterirdischen Benzin-Tank auf seinem Grundstück gegeben. Auf einem späteren Briefkopf benennt Alfred Petermann seine Firma „Galvanische Anstalt und Schleiferei / Vernickeln, Verkupfern, Versilbern, Vergolden, Metall-Beizarbeiten usw.“.



Das Doppelhaus zur Gegenwart

(Foto: Teichmann)

Das Ladengeschäft betrieb er bis zum Jahre 1968, er war in Ellefeld eine bekannte Persönlichkeit. Kurz vor seinem 85. Geburtstag ist Alfred Petermann am 25. Februar 1978 verstorben.

**Horst Teichmann**

## Jubilare

### Die Gemeindeverwaltung gratuliert den Jubilaren recht herzlich zum Geburtstag

und wünscht für das neue Lebensjahr alles Gute und viel Gesundheit.

10.02.	zum 70. Geburtstag	Frau Zoglauer, Brigitte
14.02.	zum 70. Geburtstag	Frau Seifert, Karla
16.02.	zum 95. Geburtstag	Frau Ebert, Christa
18.02.	zum 70. Geburtstag	Herr Müller, Hartmut
28.02.	zum 70. Geburtstag	Herr Rokotta, Roland
28.02.	zum 70. Geburtstag	Herr Wanke, Gert

### Rufbereitschaft – Allgemeinmedizin

Tel.-Nr. 116117, 03741/457222

Montag, Dienstag, Donnerstag: 19 – 7 Uhr

Mittwoch, Freitag: 14 – 7 Uhr

Samstag 7 Uhr bis Montag 7 Uhr:

für Rodewisch, Auerbach, Ellefeld, Falkenstein, Treuen

## Kirchliche Nachrichten

### Gedanken zur Jahreslosung 2021

Liebe Leserinnen und Leser!

Darf ich Sie einladen, mit mir ein anscheinend aus der Mode geratendes Wort nachzubuchstabieren? Ich denke an das Wort BARMHERZIGKEIT. Christen lesen davon in der biblischen Jahreslosung für das Jahr 2021 aus dem Lukasevangelium, Kapitel 6, Vers 36. Jesus gab da Orientierungen für unser Handeln, unter anderem den Satz: „Seid barmherzig, wie auch euer Vater barmherzig ist!“

Ich weiß nun nicht, liebe Leserinnen und Leser, wie Sie Ihren leiblichen Vater erleben oder erlebt hatten und ob Sie - wie ich und viele andere - unserem Vater im Himmel vertrauen. Aber - so oder so - bleibt Barmherzigkeit eine wertvolle menschliche Tugend und ist ein barmherziger Umgang miteinander unverzichtbar für unser Leben.

Was aber bedeutet das scheinbar aus der Mode gekommene Wort BARMHERZIGKEIT?

In der Sprache der Bibel deutet der Ausdruck Barmherzigkeit (hebr.: rachamim) hin auf Vorgänge in unserem Innern - um nicht zu sagen: in den Weichteilen unseres Körpers.

Derartige bildliche Vorstellungen kennen wir ja auch. Z.B. wenn wir sagen, es schlage uns etwas auf den Magen, uns gehe etwas zu Herzen oder - und dies trifft es nach meinem Empfinden am besten: uns gehe etwas an die Nieren.

Was - so frage ich nun schlicht -, was geht Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, an die Nieren? Die Not Ihres Nachbarn? Die Pandemie-Situation? Das Artensterben in der Natur? Die Brutalität der Diktatur in Belarus? Das Schicksal von Bootsflüchtlingen vor der lybischen Küste? Die Krankheit Ihres Ehepartners / Ihrer Ehepartnerin? Die Einsamkeit eines alten Menschen im Seniorenheim?

Und wenn Ihnen etwas derartiges bzw. die Not eines Menschen an die Nieren geht, was löst dies in Ihnen aus? Ein Mitfühlen und Mitleiden? Den Impuls, nun dringend etwas tun zu müssen? Die Bereitschaft, Abhilfe zu schaffen? Rücksicht zu nehmen auf die Unterlegenen? Die Hinwendung zu denen, die sonst auf der Strecke bleiben? Nachsicht eingedenk unsere Fehlerhaftigkeit? Die Bereitschaft zur Versöhnung? ... Dann sind Sie dabei, barmherzig zu empfinden und barmherzig zu handeln. Und schließlich: Was für ein Gedanke sich vorzustellen, es ginge Gott jedesmal „an die Nieren“, wenn wir Menschen in Not geraten, sei es durch Krankheit, durch zwischenmenschliche Verletzungen, durch Schuld.

Wenn Sie meinem Nachbuchstabieren jenes anscheinend aus der Mode geratenen Wortes bisher halbwegs folgen konnten, dann haben Sie vielleicht begonnen, mit mir über den Wert der Jahreslosung für 2021 zu staunen. Jesus rät uns: Seid barmherzig, wie auch euer Vater barmherzig ist!

Ich wünsche Ihnen für das neue Jahr und alle Zeit, die uns geschenkt werden wird, dass Sie, wann immer nötig, Barmherzigkeit erfahren und auch selbst barmherzig denken, reden und handeln können. Damit kann unser Leben gelingen.

In diesem Sinn Ihnen allen lauter Segen zum neuen Jahr!

Ihr Pastor Jörg-Eckbert Neels

### Evangelisch-methodistische Auferstehungskirche Ellefeld



Bahnhofstraße 9 in 08236 Ellefeld  
Tel: 03745/6088 www.emk-ellefeld.de

Sonntag, 07.02.	10.30 Uhr	Familiengottesdienst "Kinder helfen Kindern"
Sonntag, 14.02.	10.30 Uhr	Gottesdienst & Kindergottesdienst
Sonntag, 21.02.	10.30 Uhr	Gottesdienst & Kindergottesdienst
Sonntag, 28.02.	10.30 Uhr	Gottesdienst & Kindergottesdienst

Am Sonntag, 24. Januar versuchen wir, unser gottesdienstliches Leben wieder aufzunehmen.

Pandemiebedingt sind alle folgenden Terminangaben vorläufiger Art. Bitte zeitnah die Informationen beachten!

Derzeit entfallen alle Wochentagsveranstaltungen:

Treffen von Gruppen, Chorübungen, Veranstaltungen für Kinder, Jugendliche und Senioren. Bitte die aktuellen Informationen im Februar beachten!

## Luther-Kirchgemeinde Ellefeld



Pfarramt: R.-Schumann-Straße 22 in 08236 Ellefeld  
Tel.: 03745/5261 [www.lutherkirche-ellefeld.de](http://www.lutherkirche-ellefeld.de)

Montag, 01.02.	18.30 Uhr	Friedensgebet
Sonntag, 07.02.	10.00 Uhr	Gottesdienst
Sonntag, 14.02.	10.00 Uhr	Gottesdienst
Sonntag, 21.02.	10.00 Uhr	Gottesdienst
Samstag, 27.02.	16.00 Uhr	Konzert mit Solocellist Ludwig Frankmar
Sonntag, 28.02.	10.00 Uhr	Gottesdienst

Kurzfristige Änderungen sind in Anpassung der weiteren Entwicklungen möglich. Beachten Sie bitte die Aushänge und die Internetseite: [www.lutherkirche-ellefeld.de](http://www.lutherkirche-ellefeld.de)

### Zwergenkirche

montags, 08.00 Uhr

Kindertagesstätte Kinderwelt (außer in den Ferien)

### Christenlehre/Kinderkirche

mittwochs, 14.15 Uhr in der Kirche

### Junior Bibel erzählen

Dienstag, 23.02. um 16.00 Uhr

### Posaunenchor

mittwochs, 19.00 Uhr in der Kirche

### Kükenkreis

Dienstag, 5., 19.01. um 15.30 Uhr

### Konfi-Zeit

montags, 16.30 Uhr für 8. Klasse

donnerstags, 16.30 Uhr für 7. Klasse



## Konzert in der Lutherkirche Ellefeld Samstag, den 27.2.2021 16.00 Uhr

## Landeskirchliche Gemeinschaft Ellefeld



Südstraße 15 in 08236 Ellefeld  
Tel.: 03745/71222 [www.lkg-ellefeld.de](http://www.lkg-ellefeld.de)

Montag, 01.02.	18.30 Uhr	Friedensgebet in der Lutherkirche
Sonntag, 07.02.	10.00 Uhr	Family Day #MutProben2021
Dienstag, 09.02.	19.30 Uhr	Bibelgespräch Frauen und Männer
Sonntag, 14.02.	14.30 Uhr	Gottesdienst
Dienstag, 16.02.	19.30 Uhr	Bibelgespräch
Sonntag, 21.02.	10.00 Uhr	Gottesdienst
Dienstag, 23.02.	19.30 Uhr	Bibelgespräch
Sonntag, 28.02.	10.00 Uhr	Gottesdienst

Aufgrund der aktuellen Lage und um Kontakte so weit als möglich zu reduzieren, hat sich unsere Gemeinde entschlossen, bis zum 06.02.2021 keinerlei Veranstaltungen stattfinden zu lassen.

Ab 07.02.2021 sollen wieder Bibelgespräche und Gottesdienste beginnen. Kurzfristige Änderungen sind jedoch jederzeit möglich.

Beachten Sie bitte die Veröffentlichungen über Aushänge und die Internetseite: [www.lkg-ellefeld.de](http://www.lkg-ellefeld.de)

08236 Ellefeld, Südstraße 15, [www.lkg-ellefeld.de](http://www.lkg-ellefeld.de)  
Landeskirchliche  
Gemeinschaft Ellefeld

# #MutProben2021

Gott packt uns bei  
unserer Verantwortung.

mit Ronald Seidel

Family Day

Sonntag, 7. Februar 2021 - 10.00 Uhr

## Kirche im Laden e.V. Falkenstein



Gartenstraße 19 in 08223 Falkenstein  
Tel.: 03745/751475 [www.kirche-im-laden.de](http://www.kirche-im-laden.de)

### Zum Brotkorb:

Mo bis Mi 15.00-17.30 Uhr

Gespräch; Mini-Bibliothek und Gebetsanliegen; Biete-Suche-Tafel; für Flüchtlinge: Deutsch lernen

### Lebensmittelannahme für Brotkorb:

donnerstags 15.00-17.30 Uhr

Annahme erfolgt an der Ladentüre

### Zum Brotkorb:

freitags 12.00-14.00 Uhr

Abgabe von Grundnahrungsmitteln an Bedürftige. Die Ausgabe erfolgt einzeln an der Ladentüre. Bitte beachten Sie den Sicherheitsabstand und tragen Sie einen Mund-Nase-Schutz.

**Mutti-Kind-Kreis:**

Bitte anmelden (03745/7478564), da die Teilnehmerzahl begrenzt ist.  
jeden Dienstag 09.00-11.00 Uhr

**Basteln für Erwachsene:**

Bitte anmelden (03744/211257), da die Teilnehmerzahl begrenzt ist.  
Mittwoch, 24.02. 19.30-21.00 Uhr Windlichter

**Handarbeiten für Erwachsene:**

Bitte anmelden (03745/72656), da die Teilnehmerzahl begrenzt ist.  
Montag, 22.02. 19.00-20.00 Uhr Anfänger und Fortgeschrittene



Pfarramt: Am Lohberg 2 in 08223 Falkenstein  
Tel.: 03745/6721 www.heiligefamilie-falkenstein.de

Dienstag, 02.02.	17.00 Uhr	Kindergottesdienst
Sonntag, 07.02.	09.00 Uhr	Heilige Messe
Sonntag, 14.02.	10.30 Uhr	Heilige Messe
Mittwoch, 17.02.	17.00 Uhr	Heilige Messe
Freitag, 19.02.	18.30 Uhr	Kreuzweg-Andacht
Samstag, 20.02.	18.30 Uhr	Heilige Messe
Freitag, 26.02.	18.30 Uhr	Kreuzweg-Andacht
Sonntag, 28.02.	09.00 Uhr	Heilige Messe

**Werktagsgottesdienste:**

Donnerstag	09.00 Uhr	Heilige Messe vorher 09.30 Uhr Rosenkranz-Gebet
Freitag	08.30 Uhr	Heilige Messe

Geplante Gottesdienste Februar 2021 - unter Vorbehalt  
Bitte informieren Sie sich an den Aushängen und im Internet, falls Änderungen notwendig sind. Um den Infektionsschutz zu gewährleisten, ist die Teilnehmerzahl begrenzt. Am Eingang erklären Hinweisschilder die Schutzmaßnahmen und Ansprechpersonen stehen bereit. Bitte haben Sie Verständnis für die Einschränkungen und dass sie auf andere Gottesdienste verwiesen werden, wenn die Kirche voll ist. Bitte informieren Sie sich an den Aushängen und im Internet, falls Änderungen notwendig sind. Alle weiteren Gottesdienstzeiten der Pfarrei "St. Christophorus" sind im Pfarrbrief, an den Aushängen und im Internet veröffentlicht.

**Hospizverein**

**Hospizverein Vogtland e.V.**

Hospizverein Vogtland e.V.  
Büro Auerbach Bebelstraße 13, 03744/ 3098450  
Büro Reichenbach, Begegnungsstätte Nordhorner  
Platz 1, 03765/ 612888  
und 0174 71 25 976  
www.hospizverein-vogtland.de.  
info@hospizverein-vogtland.de



Beratung und Information zu Begleitung von Schwerstkranken, Entlassung von Angehörigen, Vorsorgevollmacht und Patientenverfügung zu den Büroöffnungszeiten und nach telefonischer Vereinbarung:  
Auerbach, Büro Hospizverein Vogtland e.V., Bebelstraße 13

Wegen des aktuellen Lockdowns müssen wir das Trauer-Café für den Januar leider absagen. Wir sind trotzdem für Sie da, Sie können gerne ein persönliches Gespräch unter 0174/ 7125976 vereinbaren.

**Was sonst noch interessiert**

**Mobile Sparkasse**

Standort:  
jeden Dienstag 09.30 – 11.30 Uhr  
vor dem Architekturbüro Radüchel Hauptstraße 19 in Ellefeld

**Mitteldeutsche Netzgesellschaft Strom GmbH**



**Störungsrufnummer (kostenfrei): 0800 2 30 50 70**  
oder ergänzend kann man unter www.stromausfall.de eine Störung melden oder unter www.mitnetz-strom.de/stromausfall prüfen, ob eine Versorgungsunterbrechung geplant ist.



### Sprechstage

Die IHK Regionalkammer Plauen bietet Unternehmen und Gründungsinteressenten regelmäßig kostenfreie Sprechstage an. Eine Anmeldung ist unbedingt erforderlich.

#### Sprechtage Unternehmensnachfolge

Beratung zur Vorbereitung der Unternehmensnachfolge und Begleitung im Nachfolgeprozess

Freitag, 05.02.2021 - Uhrzeit nach Vereinbarung

Information und Anmeldung: Doreen Wolf, Tel. 03741 214-3210

#### Telefonsprechstunde Finanzierung

Beratung zu aktuellen Förder- und Finanzierungsprogrammen für Unternehmen und Existenzgründer

Montag, 15.02.2021, 09:00 – 12:00 Uhr

Information und Anmeldung: Florian Schinnerling, Tel. 03741 214-3310

#### Sprechtage Digitalisierung

Beratung zu Fördermöglichkeiten im Digitalisierungsbereich

Mittwoch, 17.02.2021, 13:00 – 15:00 Uhr

Information und Anmeldung: Gerd Andreas, Tel. 03741 214-3220

### Veranstaltungen

#### Workshopreihe für Gründer und Jungunternehmer

Unsere modulare Workshopreihe für Gründer und Jungunternehmer am 22./23.02.2021 vermittelt grundlegendes Praxiswissen für die Gründung und Führung eines kleinen bzw. mittelständischen Betriebes. Sie erhalten Unterstützung bei der Erarbeitung eines Unternehmenskonzeptes sowie eines Kapitalbedarfs- und Finanzierungsplans. Ebenso werden persönliche Voraussetzungen und Fördermöglichkeiten beleuchtet. Spezielle Informationen zu Rechtsfragen und Buchführungspflichten ergänzen das Themenspektrum. Die Module können getrennt voneinander besucht werden. Sie erhalten am Ende eine Teilnahmebestätigung. Die Teilnahme kostet 30 Euro pro Veranstaltungsteilnehmer und pro besuchten Workshop.

Detaillierte Informationen erhalten Sie unter [www.chemnitz.ihk24.de](http://www.chemnitz.ihk24.de), mit der Eingabe der Dokumenten-Nr. 3303156.

Anmeldung: Yvonne Dölz, Tel. 03741 2143301 / E-Mail [yvonne.doelz@chemnitz.ihk.de](mailto:yvonne.doelz@chemnitz.ihk.de)

### Weiterbildung

#### Ausbildung der Ausbilder (AdA)

Der nächste berufsbegleitende Vorbereitungslehrgang „Ausbildung der Ausbilder“ beginnt voraussichtlich am 23. Februar 2021 in der Industrie- und Handelskammer Chemnitz, Regionalkammer Plauen. Der Unterricht findet dienstags und donnerstags jeweils von 17:15 bis 20:15 Uhr statt. Alle Infos und Anmeldung unter [www.chemnitz.ihk24.de/wbplauen](http://www.chemnitz.ihk24.de/wbplauen), mit der Eingabe der VA-Nr. 10010 oder Sie wenden sich an Frau Annett Weller, Tel.: 03741/214-3401

### Der nächste Ellefelder Bote erscheint am 16.02.2021



### Annahmeschluss für redaktionelle Beiträge ist der 09.02.2021

Wenn Sie den Ellefelder Bote gern als Mail erhalten möchten, dann schicken Sie uns eine Nachricht an:

[gemeinde@ellefeld.de](mailto:gemeinde@ellefeld.de)





**GLAS- & GEBÄUDEREINIGUNG STEINER GBR  
BERND & ANNE STEINER**  
MEISTERBETRIEB - INNUNGSBETRIEB

Hauptstraße 105 · **08209 Auerbach OT Rebesgrün**  
Trieber Straße 5a · **08239 Unterlauterbach**  
E-Mail: [gebauedereinigung-steiner@t-online.de](mailto:gebauedereinigung-steiner@t-online.de)

**Unsere Leistungen:**

X Glas- und Rahmenreinigung	X Teppichbodenreinigung,
X Unterhaltsreinigung	X Reinigung von Polstermöbeln
X Treppenhausreinigung	X Hausmeisterdienste
X Baureinigung	X Grünflächenpflege, Winterdienst

**RUFEN SIE UNS AN**  
**Telefon (0 37 44) 21 28 30 oder (0 37 45) 22 30 49**  
**[www.gebauedereinigung-steiner.de](http://www.gebauedereinigung-steiner.de)**



Economy Service 

**Karla genießt ihr Leben**  
und den preiswerten Volkswagen  
Economy Service

**Kompromisslos gut, kompromisslos günstig**  
Für Ihren Volkswagen ab 4 Jahren.



Ihr Volkswagen Partner  
**Autohaus Bauer GmbH**  
Alte Lengenfelder Straße 2 B, 08228 Rodewisch  
Tel. +49 3744 36900, [www.ah-bauer.de](http://www.ah-bauer.de), [info@ah-bauer.de](mailto:info@ah-bauer.de)



ISABEL LUDWIG  
Geschäftsführerin

Tag und Nacht für Sie erreichbar!

**BESTATTUNGEN + TRAUERHILFE**

**Telefon 03744 21 23 77**

**Mobil 0173 5 19 68 22**

Pfarrgasse 3, 08209 Auerbach  
www.bestattungen-auerbach.de



## Ihr Werbemedium vor Ort!

Anzeigenschaltung unter: Tel. 03741/59 88 38  
E-Mail: [print@pccweb.de](mailto:print@pccweb.de)

# Betten-Rudolph

Betten-Reinigung in eigener Wäscherei

Unsere Reinigung  
bleibt weiterhin  
geöffnet!

Montag - Freitag 9-17 Uhr

08209 Auerbach, Göltzschtalstr.29 03744 213774

# AUTOHAUS SCHÜLER

Falkenstein · Oelsnitz · Plauen · Wilkau-Haßlau

Inspektion für Ihren Volkswagen für



79,- €

[autohaus-schueler.de](http://autohaus-schueler.de)



Nutzfahrzeuge

## Alberter & Kollegen

95028 Hof, Plauener Straße 8  
Tel. 09281 / 72400

Email: [info@alberter.de](mailto:info@alberter.de)  
[www.alberter.de](http://www.alberter.de)

## RECHT & STEUER

Steuererklärung?  
Existenzgründung?  
Krisenberatung?

**Wir helfen Ihnen gerne!**

### Außenstellen in:

Auerbach (Tel. 03744/25010)  
Helmbrechts (Tel. 09252/228)  
Münchberg (Tel. 09251/8151)  
Plauen (Tel. 03741/70010)

INFORMATIONEN DER STADTWERKE OELSNITZ/V.

www.stadtwerke-oelsnitz.de

fotolia: Myst

Für Preisdetektive  
und Energiebündel.

**STROM**  
ab 27 Cent/kWh\*

**STROM E-MOBILITÄT**  
ab 21 Cent/kWh\*

**ERDGAS**  
ab 5 Cent/kWh\*

**WÄRMESTROM**  
ab 19 Cent/kWh\*



\* Der Preis kann geringfügig nach Netzgebiet abweichen.

www.vogtland-energie.de

## KUNDENGESCHENK GUTSCHEINHEFT

### Entdecke das Vogtland neu!

Spannende Abenteuer, unschlagbare Rabatte und eine Überraschung im Gesamtwert von über 120 Euro warten auf Sie.

Das neue Heft ist ab Februar erhältlich!



Gas · Strom · Wärme.  
Eine Marke der Stadtwerke OELSNITZ/V.

Wir liefern Begeisterung.



**Du bist ein Original, gib dich nicht mit weniger zufrieden**

Batterien

**20 % Rabatt<sup>1</sup>**

Vom 01.01.2021 bis zum 28.02.2021 Rabatt-Vorteil für das abgebildete Volkswagen Original Teil nutzen. So bleibt Ihr Volkswagen ein Original.

<sup>1</sup> Der ausgewiesene Rabatt-Vorteil gilt einmalig für das aufgeführte Volkswagen Original Teil inklusive Einbau. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. Gültig vom 01.01.2021 bis 28.02.2021.



**AUTOHAUS Meinhold**  
– einfach doppelt gut!

Ihr Volkswagen Partner

**Autohaus Meinhold GmbH**  
Werkstraße 6, 08209 Auerbach  
Tel. 03744 25070, www.autohaus-meinhold.de

**Kfz-Meisterbetrieb**

- Karosserieinstandsetzung
- TÜV – ASU täglich
- Reifendienst
- Autolack-Service
- Mietwagen
- Neu- und Gebrauchtwagen
- Berge- und Abschleppdienst
- Inspektion
- Klimaservice
- Motordiagnose

**Autoservice Hager & Penzel GmbH**

Falkensteiner Straße 42 · 08239 Trieb  
Telefon (03 74 63) 849-0 · Fax 849 13  
www.hager-und-penzel.de



**SUV/Geländewagen/Pickup - Neufahrzeug**

**Volkswagen T-Cross Life**

**50 km, 81 kW (110 PS), 999 cm<sup>3</sup>, Türen: 4/5, Benzin, Schaltgetriebe, Sitzplätze: 5, sofort verfügbar**

**Ausstattung:** ABS, Android Auto, Apple CarPlay, Armlehne, Berganfahrassistent, Bluetooth, Bordcomputer, Dachreling, ESP, Elektr. Fensterheber, Elektr. Seitenspiegel, Elektr. Wegfahrsperre, Freisprecheinrichtung, Garantie, Gepäckraumabtrennung, Geschwindigkeitsbegrenzer, Klimaanlage, Lederlenkrad, Leichtmetallfelgen, Lichtsensor, Multifunktionslenkrad, Müdigkeitswarner, Nichtraucher-Fahrzeug, Notbremsassistent, Regensensor, Reifendruckkontrolle, Scheckheftgepflegt, Servolenkung, Sitzheizung, Start/Stop-Automatik, Tempomat, Touchscreen, Traktionskontrolle, USB, ZV



**In mehreren Farben erhältlich!**

**18.600 €**  
inkl. MwSt. (MwSt. ausweisbar)

**Unser Finanzierungsangebot\*:**

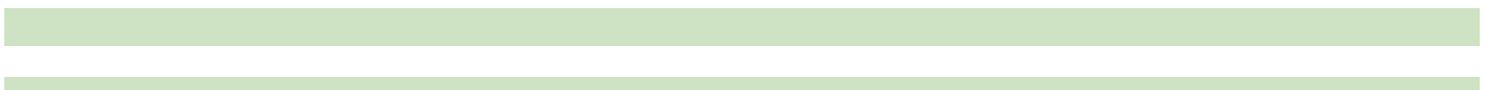
Anzahlung:	4.000 €
Gesamtlaufzeit:	60 Monate
fester Sollzinssatz p.a.	1,97 %
eff. Jahreszins:	1,99 %

**mon. Rate: 149,-€**

\* Das Angebot entspricht dem 2/3-Beispiel gem. § 6a Abs. 3 PAngV. Dieses ist ein unverbindliches Angebot Ihrer Santander, Bonität vorausgesetzt.

Kraftstoffverbr. komb.: 4,8 l/100 km, Kraftstoffverbr. innerorts: 5,8 l/100 km, Kraftstoffverbr. außerorts: 4,3 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emissionen komb.: 110 g/km

**point S**  
Reifen, Räder, Auto-Service.

**Mundartliches Wörterbuch**

**Sieglinde Röhn: „Mundartliches aus dem Vogtland“**

8,90 €

Der Gebrauch der vogtländischen Mundart wird immer seltener. Im ländlichen Raum kommen mundartliche Wörter vor allem bei älteren Leuten im täglichen Sprachgebrauch noch vor. Da immer mehr Menschen in anderen Regionen Arbeit finden, wird der vogtländische Dialekt nach und nach verdrängt. Deshalb hat Frau Sieglinde Röhn mundartliche Wörter und Ausdrücke aus dem Kernvogtländischen gesammelt und aufgeschrieben.

erhältlich bei: **Falkensteiner Buchhandlung** Inh. Bärbel Möckel  
Schloßstraße 5, 08223 Falkenstein/Vogtland, Telefon: 03745 5289



Mundartliches aus dem Vogtland  
Sieglinde Röhn

# WIR PRODUZIEREN EINWEGMASKEN AUS PAPIER

Der große Vorteil ist das Produktionsverfahren zur Maskenherstellung. Die Masken werden maschinell gedruckt, dadurch kann in kurzer Zeit eine hohe Stückzahl zu einem verhältnismäßig niedrigen Preis angeboten werden. Außerdem können die Masken ab einer gewissen Auflagenzahl individuell mit Kundenlogos, Werbung oder Botschaften bedruckt werden.

Zum Bedrucken der Masken verwenden wir Farben, die auch für Lebensmittelverpackungen verwendet werden. Da unsere Masken nur aus einem Material bestehen (ohne Gummi, Stoff oder Metallbügel), können sie zum Beispiel am Ladenausgang gesammelt und dann im Altpapier recycelt werden.

Nehmen Sie zeitnah Kontakt mit uns auf, wenn Sie ein individuelles Angebot wünschen.



**10 Stück für 8,20 € netto\***

**100 Stück für 49,40 € netto\***

**1.000 Stk. für 324,70 € netto\***

**3.000 Stk. mit individ. Eindruck für 1.287,50 €\*\***

**Wir liefern auch Halter und Ständer für Masken.**

\* Innenseite mit aufgedruckter Anleitung, Außenseite weiß, zzgl. MwSt.; \*\* Innenseite mit aufgedruckter Anleitung, zzgl. MwSt.

**BESTELLEN  
SIE JETZT!**

**VORTEILE**  
MADE IN GERMANY  
NACHHALTIG  
STABIL  
HYGIENISCH  
GÜNSTIG  
UMWELTFREUNDLICH  
INDIVIDUELL  
BEQUEM



Mit Ihrem Logo bedruckt wird die Maske schnell zum Werbeträger oder Statement-Geber. „Trag' du sie für mich! Ich trag' sie für dich.“ Tragen wir sie alle, dann können die medizinischen Schutzprodukte da bleiben, wo sie hingehören.

**Printhouse Colour Concept**  
Inhaber Helko Grimm

Dorfstr. 6  
08539 Rosenbach/Vogtl. OT Fasendorf

Tel.: 0 37 41 / 59 88 38

E-Mail: [helko.grimm@pccweb.de](mailto:helko.grimm@pccweb.de)

# Top-Immobilienberatung bei der Sparkasse Vogtland



## Wie kaufe oder verkaufe ich eine Immobilie?

Ein Haus auf dem Land oder eine Eigentumswohnung in der Stadt – eine Immobilie ist für viele die größte Investition ihres Lebens. Sowohl beim Kauf als auch beim Verkauf geht es meist um sehr viel Geld.

Ein guter Makler kennt den Immobilienmarkt, auf dem er tätig ist. Zu seinen Aufgaben zählen die rechtlich einwandfreie Aufarbeitung der Unterlagen, die Absicherung der Kaufpreiszahlung, die Anfertigung professioneller Fotos – grundsätzlich also die Betreuung von Anfang bis Ende. Als Immobilienmakler für die Sparkasse Vogtland arbeite ich seit vielen Jahren in und für die Region Auerbach. Gern unterstütze ich Sie bei allen Fragen rund um den Kauf oder Verkauf Ihrer Immobilie.

## Wissen, was Ihre Immobilie wert ist.

Die genaue Ermittlung des aktuellen Marktpreises hängt von verschiedenen Kriterien ab. Eine erste Einschätzung erhalten Sie nach nur wenigen Minuten mit unserem S-ImmoPreisfinder unter:

[www.sparkasse-vogtland.de/preisfinder](http://www.sparkasse-vogtland.de/preisfinder)

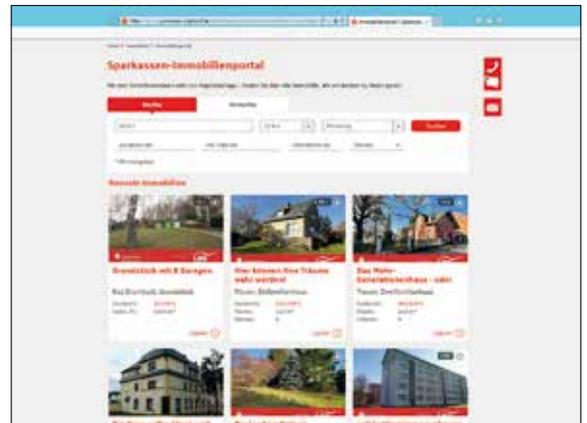
Der kostenlose Rechner braucht von Ihnen nur ein paar Eckdaten, um einen Richtwert für einen realistischen Preis zu ermitteln. Nur wenige Klicks – und schon erhalten Sie Ihre Wohnmarktanalyse schnell und bequem per E-Mail. Wer den Preis ganz genau erfahren möchte, sollte allerdings auch weiter einen echten Fachmann vor Ort aufsuchen.

Sie wollen sich Ihren Traum vom Eigenheim erfüllen? – Ihre Sparkasse unterstützt Sie gerne bei der Suche. Profitieren Sie von der Expertise des Marktführers bei der Vermittlung und Finanzierung von Immobilien. So finden Sie, was zu Ihnen passt und wohnen schnell mietfrei in den eigenen vier Wänden.

Natürlich bietet Ihnen die Sparkasse auch die passende Finanzierung. Unsere Spezialisten ermitteln mit Ihnen gemeinsam, welche Fördermöglichkeiten Sie nutzen können und erstellen für Sie ein optimales und auf Sie zugeschnittenes Finanzierungskonzept – ganz gleich ob Neubau, Kauf oder Modernisierung.

## Sprechen Sie mich an.

André Glöckner  
Immobilienmakler in Vertretung der LBS-Immobilien GmbH



Aktuelle Immobilienangebote unter [www.sparkasse-vogtland.de/immobilien/](http://www.sparkasse-vogtland.de/immobilien/)

## André Glöckner Immobilienmakler



Telefon: 03741 123-6530  
Fax: 03741 123-976530  
E-Mail: [andre.gloeckner@sparkasse-vogtland.de](mailto:andre.gloeckner@sparkasse-vogtland.de)

**Ihr Ansprechpartner in folgenden Filialen:**  
Auerbach, Bergen, Falkenstein, Rodewisch, Rothenkirchen, Tannenbergstal, Treuen

Sandra Heß, Immobilienmaklerin der Sparkasse Vogtland

# Was ist Ihre Immobilie wert?



[sparkasse-vogtland.de/preisfinder](http://sparkasse-vogtland.de/preisfinder)

## Das sagt Ihnen unser S-ImmoPreisfinder.

Alles Weitere können wir besprechen.



Wenn's um Geld geht





# LÖWEN APOTHEKE

## Von Jürgen zu Daniel Mädler

*Ein ereignisreiches Jahr voller unerwarteter Herausforderungen liegt hinter uns. Wir möchten uns bei Ihnen für das uns entgegengebrachte Vertrauen in der Vergangenheit von ganzem Herzen bedanken.*

*Für mich, Jürgen Mädler, als leitenden Inhaber der Löwen Apotheke Ellefeld war es eine große Freude und ein großer Schritt zugleich, die Apothekenleitung und Inhaberschaft zum Jahreswechsel an meinen Sohn Daniel Mädler zu übergeben. Er arbeitet bereits seit 2013 in der Apotheke mit und hat in den letzten Jahren die Entscheidungen in unserer Apotheke maßgeblich mitbestimmt. Ich wäre Ihnen daher sehr dankbar, wenn Sie ihm das gleiche Vertrauen entgegenbringen, wie Sie es mir in der Vergangenheit entgegengebracht haben.*

*Für Sie ändert sich ab Januar 2021 nur der Namen des Inhabers der Löwen Apotheke von Jürgen auf Daniel Mädler. Sie werden von uns weiterhin mit dem Ihnen bekannten Service und gewohnter Qualität versorgt.*

*Ihr Jürgen Mädler*



**LÖWEN APOTHEKE**  
Apotheker Daniel Mädler

Das Team der Löwenapotheke Ellefeld freut sich auf Ihren Besuch.

**Kostenlos Medikamente bequem vorbestellen mit der LINDA Apotheken App**





**LINDA Apotheken**  
Wir kennen unsere Kunden

**Ihr Partner in allen Fragen rund um das Arzneimittel**

und darüber hinaus:

- Homöopathische Beratungen
- professionelles Wundmanagement
- Versorgung mit Trink- und Sondennahrung
- patientenindividuelle Medikamentenverblisterung

Schulstraße 1  
08236 Ellefeld

Telefon:  
(03745) 6007

Telefax:  
(03745) 70942

Legen Sie bei jedem Einkauf Ihre PAYBACK Karte vor und sammeln Sie PAYBACK Punkte<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Wichtiger Hinweis: PAYBACK Punkte gibt es nicht auf rezeptpflichtige Arzneimittel

